



SARASOTAI MAGYAR HÍRMONDÓ



A Kossuth Klub Hírei
Szerkesztő: Pataky Magdi

2023. december, 29. évf., 8. Szám.

Egyházi hírek:

December 17-én du. 2-kor lesz a Sarasotai Magyar Keresztény Egyház magyar nyelvű **karácsonyi** ökomenikus Istentisztelete, melyet **Ft. Bodor Péter Pál püspökhelyettes** fog tartani a **Pine Shores Presbiteriánus Templomban. (6135 Beechwood Ave. - Sarasota, FL 34231)** . A Istentisztelet befejezése után mindenkit szeretettel várunk a karácsonyi uzsonnára.

2024. Január hónapban nem lesz Istentisztelet.

2024 Február 4-én du. 2-kor lesz az Új Évben az első Sarasotai Magyar Keresztény Egyház magyar nyelvű ökomenikus Istentisztelete, melyet **Ft. Bodor Péter Pál püspökhelyettes** fog tartani a **Pine Shores Presbiteriánus Templomban. (6135 Beechwood Ave. - Sarasota, FL 34231)** .

A Kossuth Klub programjai:

2023. December 14-én csütörtökön du.4:30-kor a Selby könyvtárban 1331 1st St, Sarasota, FL 34236 tartjuk Dr. Krajcsik György a Sarasotai Kossuth Klub elnökének a beszámolóját a Diaszpóra Találkozóról mely 2023. novemberben Budapesten volt megtartva.

2024. január 24.-én du. 6:00-kor Kerekasztal beszélgetés aktuális politikai kérdésekről Dobozi Istvánnal közgazdással a Selby könyvtárban.

A 2023. november 30-án megtartott karácsonyi koncert Sherri Sheiden előadásában ismét csodálatos volt. Ez az igazán szép és művészileg magas fokú karácsonyi koncert segített elindítani bennünk a csodálatos karácsony ünnepi érzést. Szeretnénk hálásan megköszönni mégegyszer minden résztvevőnek a jelenlétét.

A koncert alatt jutott eszembe, hogy utánanézzek a már hosszú évek óta sokszor hallott néhány népszerű karácsonyi dal eredetére.

Ave Maria Függetlenül attól, hogy egyáltalán valaki vallásos vagy nem, az Ave Maria az egyik legelismertebb imádság a nyugati világban. Több zeneszerzőt ihletett meg az ima tartalma. Teljes nevén „**Angyali üdvözet**”, egyike a keresztény, katolikus és ortodox hívők legfontosabb imáinak. Fontos része a rózsafüzér imáinak. A szöveg bibliai idézeteket ötvöz egybe. Az imádság már 513 körül feltűnik a **Szent Jakab** litániában, valamint a 6. század végén **Nagy Szent Gergely** antifonáriumában is. 1198-ban **Odon de Sully** párizsi püspök felvette a rendes imák közé. Magyarországon 1309-ben az udvardi zsinaton rendelték el, hogy a **Boldogasszony** tiszteletére minden község harangja délben és este konduljon meg, mire a hívek

háromszor mondják el az **Üdvözlégyet**. (Fejér Kódex). Ez az ima csak a Szentírásból származó rövidebb rész: „**Idvez légy Mária malasztal teljes, úr vagyon te veled, te vagy áldott azzoni állatoc közeth, és áldoth a te méhednec gyümölcse Jesus Christus Amen**”. Az utóbbi három szót még IV. Orbán pápa egészítette ki 1261-ben. Később tovább bővítették a „**Szent Mária, Isten anyja, imádj Istent érettünk bűnösökért, Amen**” egy 1521-es karthauzi breviáriumban olvasható latin szöveggel. „**Most és halálunk órájában**”, egy ferences imakönyvben olvasható 1525-ből. Az első részmondat maga az angyali üdvözlés, a második Erzsébet üdvözlése; az imádság másik fele az egyház által hozzáfűzött esedezés (több szövegváltozat közül 1568-ban V. Piusz pápa vette fel a breviáriumba a napjainkban is imádkozott formát. Az ima kiindulópontja az az újszövetségi történet, amikor Gábrriel arkangyal közli Szűz Máriával a Jézus fogantatásáról szóló hírt (ez az esemény nem azonos a szeplőtelen fogantatással!), majd amikor ezután Mária meglátogatja rokonát, Erzsébetet. Mindkét történetet Lukács evangéliuma meséli el részletesen. Az ima latin szövegét számos zeneszerző is feldolgozta **Ave Maria** címmel.

Elsőként **Johann Sebastian Bach** 1722-ben a Próba 1. Száma alapján C-Major-ban jelentetett meg a The Temperament Clavier részeként - a zongoramuzsika könyvben. **Bach** azt írta, hogy eladja technikájának elsajátítását, az aziránt érdeklődő diákok számára. Így készült **Gounod** műve amely az **Ave Maria** imádság szövegét tartalmazta. Ezt követte **Mascagni, Ave Maria** darabja a szerelmes Intermezzo. Ezek után **Liszt Ferenc és Antonín Dvořák**, azonkívül **Franz Schubert Ellens dritter Gesang** című művére is gyakran így hivatkoznak, bár annak csak az első két szava „Ave Maria”, a továbbiakban független az imától. Ide sorolható még **Vlagyimir Fjodorovics Vavilov** 1970 körül komponált *Ave Mariája* is (amit jellemzően **Giulio Caccininek** tulajdonítanak), habár az sem „igazi” Ave Maria, mert szövege csak a cím két szavának ismétlődéséből áll.

A **“Csendes éj”** szintén népszerű karácsonyi dal. Eredetileg német szövegét **Josef Mohr** osztrák pap írta 1816-ban **“Stille Nacht”** címmel, dallamát **Franz X. Gruber** komponálta 1818-ban. Először Salzburgi Szent Miklós (St. Nikolaikirche) templomban adták elő 1818. december 25.én. A ma elterjedt dallam kicsivel eltér **Gruber** eredetijétől, főleg a vége felé. **Joseph Mohr** 1818ban kérte meg **Grubert**, hogy szerezzen dallamot és gitárkíséretet hozzá. Nem tudni, mi adta neki ezt az ötletet, ugyanis a gitározene abban az időben inkább a szórakozóhelyeken volt jellemző – a hagyomány úgy tartja, hogy a templom orgonája nem működött; a történet egy népszerű változatában egerek rágták szét a fűjtatókat). **Gruber** először nem értett egyet **Mohrral**, mert félt, hogy a híveknek nem tetszik majd a gitárkíséret, de végül beleegyezett, és megírta a zenét, melyre hatással voltak **Gruber** szülőföldjének népzenei hagyományai. Mikor befejezte, már csak pár óra volt hátra a miséig. A karácsonyi misére érkező híveket eleinte meglepte az újítás, hogy gitárkísérettel adják elő az éneket, de végül megkedvelték a dallamot. A dalt számos könnyűzenei előadó is feldolgozta, főleg karácsonyi albumaikon. Többek között a legismertebb **Mariah Carey** feldolgozásában, az 1994-es, *Merry Christmas* című albumban található.

A Let It Snow! Let It Snow! Let It Snow! szövegét 1945-ben **Sammy Cahn** írta, zenéjét pedig **Jule Styne** szerezte. A dalt 1945 júliusában, Hollywoodban, rekord hőségben írták. A hőségből elégük volt, így jólesett a hóesésről álmodozni. Először **Vaughn Monroe** énekelte fel lemezre még abban az évben. Thanksgiving után lett kiadva. Karácsonyra pedig már siker slágerré is vált. A következő évben pedig a Billboard listáján elérte az első helyet.

Minden idők egyik legnagyobb eladást magának tudó dala. A *Let It Snow!* dalt már számtalan feldolgozásban felvették. Többek között **Frank Sinatra** 1950.-ben előadta az Ő módján amit egészen biztos, hogy mindannyian hallottunk már. Érdekeséggé kell jegyezni, hogy az Ő előadásában ezt a dalt töltötték le 25 milliommadiknak az Apple internetes zeneboltjából, az iTunes-ról. Később **Jessica Simpson** verziója lett az első, mely kislemezként is megjelent. Lemezen a *Rejoyce: The Christmas Album*on, 2004-ben látott napvilágot. Ez a kislemez bekerült az amerikai Billboard Adult Contemporary lista első húsz helyezettje közé. **Irene Grandi** olasz énekes 2008-ban angolul elénekelte saját változatát. Ugyanebben az évben került a boltokba **Connie Talbot** változata is, mely a Connie Talbot's Christmas Albumon kapott helyet. A dal szerepelt **Vonda Shepard** 2000-ben megjelent *A Very Ally Christmas* lemezén is.

Az **“O Holy Night”** zenéjét **Adolphe Adam** szerezte 1847-ben a *Minuit, chrétiens* című francia vers megzenésítéseként. A verset **Placide Cappeau** (1808–1877) írta egy pap kérésére. Angol szövegét **John Sullivan Dwight** unitárius lelkész, a *Dwight's Journal of Music* szerkesztője írta **Cappeau** francia szövege alapján 1855-ben. A dal franciául és angolul is Jézus születéséről és a megváltásról szól. 1906. december 24-én **Reginald Fessenden** kanadai feltaláló elindította az első AM rádióadást. Először az *Ombra mai fu* fonográffelvételét játszotta le, majd ő maga előadta hegedűn az *O Holy Night*ot, és az utolsó versszakot el is énekelte. Ekkor ez lett a második dal a világon, amit rádióban játszottak le. Az évek során számos híres énekes feldolgozásában hallhattuk.

A **“Winter Wonderland”** éneket 1934-ben **Felix Bernard** és **Richard B. Smith** dalszövegírók írták. Télhez kapcsolódó témája miatt gyakran karácsonyi dalnak tekintik az északi félgömbön, habár maga az ünnep nem kerül megemlítésre a dalszövegben. Az eredeti **Richard Himber** által felénekelte verzió óta több mint 200 különböző zenész dolgozta fel, köztük **Bing Crosby**, **Dean Martin**, **Johnny Mathis**, **Frank Sinatra**, **Amy Grant**, **Michael Bublé**, a **Eurythmics**, a **Radiohead** illetve **Tony Bennett** és **Lady Gaga** is. Dalszövegét tekintve arról szól, hogy egy szerelmes pár egy festői téli tájban gyönyörködik. Építenek egy hóembert és megegyeznek, hogy úgy tesznek, mintha Parson Brown lenne. Elképzelik, hogy a hóember megkérdezi őket, hogy házasok-e, amire válaszul elmondják, hogy nem azok, de megmondják a hóembernek, hogy összehadhatja őket. **Smith-et**, aki a pennsylvaniai Honesdale-ből származik, állítólag a Honesdale Central Park hóval borított lát képe inspirálta a dal megírására. Épp tuberkulózisban szenvedett a dal megírásakor, és a scrantoni West Mountain szanatóriumban kezelték.

“Have Yourself a Merry Little Christmas” éneket 1943-ban **Hugh Martin** és **Ralph Blane** írták. **Judy Garland** adta elő először az **MGM, Meet Me in St.Louis** nevű musicalban. **Frank Sinatra** évekkel később előadta saját átírt változatát. 2007-től pedig a harmadik leggyakrabban előadott karácsonyi énekként tartották számon 5 éven át.

Áldott, Békés Karácsonyi Ünnepeket kívánunk minden kedves olvasónak!



THE MESSENGER THE MESSENGER
Newsletter of the Kossuth Club
2023. December, 29. évf., 8. Szám

Kossuth Club Programs

November 30, Sherri Seiden Concert. Sherri Seiden thrilled us again with her amazing voice and the repertoire of numbers she performed for us. Not only did Sherri sing some beautiful operas, but she decided to make this a festive holiday concert by singing some of the most beautiful songs of the season. These included Ave Maria, Silent night, hark the herald angels sing, O Holy night, A winter wonderland and of course Have yourself a Merry little Christmas. Sherri was accompanied by Ms Lurray Myers on the piano. MS Myers is a graduate accompanist who has played in many famous venues throughout the country.

All in all, It was truly a treat for everyone who attended the concert.

December 14th at Selby Library at 4:30 – Dr. George Krajcsik will update us on the recent Diaspora Meeting in Hungary. This Diaspora meeting and was held in Budapest. And lasted several days. It was attended by over 100 delegates from many countries and prime minister Orban addressed the gathering and presented his plans and vision for Hungary in the future. Please join us in hearing about the meeting and the Hungarian diaspora.

December 17th, 2pm will be the next **Ecumenical service** at Pine Shores Presbyterian Church 6135 Beechwood Ave., Sarasota. Led by **Rt. Rev. Péter Pál Bodor, auxiliary bishop**. Coffee and christmas snacks will be provided after the service.

In January we are not going to have an Ecumenical service.

February 4th., 2pm will be **Ecumenical service** at Pine Shores Presbyterian Church 6135 Beechwood Ave., Sarasota. Led by **Rt. Rev. Péter Pál Bodor, auxiliary bishop**. Coffee and snacks will be provided after the service.

The Kossuth Club, P. O. Box 19774, Sarasota, FL 34276A Hírmondó korábbi számai 1994-ig visszamenően az Országos Széchényi Könyvtár Elektronikus Archívumában olvashatók <http://epa.oszk.hu/sarasota> címen.

Hirdetés: Adó ügyekben forduljanak bizalommal Les Gardi (Gárdi Laci), CPA PA irodájához, 7061 S.Tamiami Trail Sarasota, FL 34231, telefon: (941) 925-2099. Angolul és Magyarul beszél!